

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

Nr IOD.142.10.2019

zawarta w dniu 29 sierpnia 2019 roku w Garwolinie pomiędzy:

Miastem Garwolin ul. Staszica 15, 08-400 Garwolin

zwanym w dalszej części niniejszej umowy „**Zleceniodawcą**” reprezentowanym przez:

Burmistrza Miasta Garwolina – Marzenę Świeczak

a

Usługi Transportowe

zwaną w dalszej części niniejszej umowy „**Wykonawcą**”

reprezentowaną przez:

łącznie zwanymi „**Stronami**”, o następującej treści:

§ 1

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Zleceniodawca oświadcza, że jest administratorem danych i w związku z zawarciem pomiędzy Stronami umowy nr SO.4464.1.2019 z dnia 29 sierpnia 2019 roku, na dowóz uczniów niepełnosprawnych na trasie Garwolin- Otwock, na podstawie niniejszej umowy powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych.
2. Wykonawca jest podmiotem przetwarzającym w rozumieniu RODO.
3. Strony zgodnie postanawiają, że powierzenie przetwarzania i samo przetwarzanie realizowane będą zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej „RODO”).

§ 2

Cel i przedmiot przetwarzania

1. Powierzone przez Zleceniodawcę dane osobowe będą przetwarzane przez Wykonawcę wyłącznie w celu wykonywania przez Wykonawcę na rzecz Zleceniodawcy usług

- opisanych w umowie, o której mowa w § 1 ust. 1 i w sposób zgodny z niniejszą umową.
2. Na podstawie niniejszej umowy Zleceniodawca powierza Wykonawcy przetwarzanie zbiorów danych osobowych wskazanych w załączniku nr 1 do niniejszej umowy. Dodanie nowych zbiorów danych osobowych w stosunku do wymienionych w załączniku nr 1 do umowy nie wymaga aneksu do umowy, a wyłącznie przesłania nowej wersji załącznika nr 1 z uzupełnionym zbiorem danych na adres Zleceniodawcy wskazany w komparycji umowy.
 3. Strony zgodnie oświadczają, iż wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy z tytułu realizacji obowiązków wynikających z niniejszej umowy, w całości uwzględnione zostało w wynagrodzeniu Wykonawcy określonym w umowie, o której mowa w ust. 1.

§ 3

Czas trwania powierzenia przetwarzania danych

Niniejsza umowa powierzenia zostaje zawarta na czas określony od dnia jej podpisania do dnia ustania obowiązków Wykonawcy określonych w umowie, o której mowa w § 1 ust. 1.

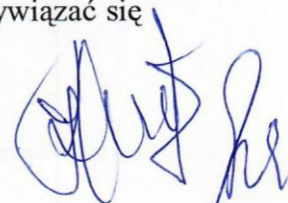
§ 4

Charakter i sposób przetwarzania danych

1. Przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w § 2 ust. 2, obejmuje dane niezależnie od ich formy zapisu, w szczególności w formie papierowej oraz przy wykorzystaniu systemów informatycznych i zapisu cyfrowego.
2. Przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w § 2 ust. 2 obejmuje wykonywanie takich operacji jak: zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie, archiwizowanie i usuwanie.
3. Wykonawca zobowiązuje się, przy przetwarzaniu danych osobowych, o których mowa w § 2 ust. 2, do ich zabezpieczenia poprzez podjęcie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych przewidzianych prawem, w szczególności środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 rozporządzenia (RODO).
4. Wykonawca zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności ustawą o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 roku poz. 1000) i RODO.
5. Wykonawca przetwarza dane osobowe wyłącznie w sposób określony w niniejszej umowie lub na udokumentowane polecenie Zleceniodawcy, chyba że obowiązek przetwarzania nakłada na niego prawo Unii lub prawo polskie; w takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Wykonawca informuje Zleceniodawcę o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
6. Wykonawca zobowiązuje się do przetwarzania danych zgodnie z niniejszą umową, przepisami prawa powszechnie obowiązującego, a w szczególności do:



1. zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzanych danych osobowych odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, a w szczególności zabezpieczenie danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranie przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem prawa oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem;
 2. podejmowania wszelkich środków wymaganych na mocy art. 32 RODO, w tym w szczególności:
 - a. uwzględniając stan wiedzy technicznej, koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia, Wykonawca wdraża odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający temu ryzyku,
 - b. Wykonawca oceniając, czy stopień bezpieczeństwa jest odpowiedni, uwzględnia w szczególności ryzyko wiążące się z przetwarzaniem, w szczególności wynikające z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych,
 - c. Wykonawca podejmuje działania w celu zapewnienia, by każda osoba fizyczna działająca z upoważnienia Zleceniodawcy lub Wykonawcy, która ma dostęp do danych osobowych, przetwarzała je wyłącznie dla Zleceniodawcy, chyba że wymaga tego od niej prawo Unii lub prawo krajowe;
 3. prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania danych oraz środki, o których mowa w pkt. 1 oraz 2 niniejszego ustępu;
 4. w przypadku Wykonawcy niebędącego osobą fizyczną do powołania inspektora ochrony danych osobowych;
 5. zapewnienia by osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zobowiązały się do zachowania tajemnicy lub by podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
 6. wydawania indywidualnych upoważnień do przetwarzania danych osobowych i dopuszczania do przetwarzania danych wyłącznie osób posiadających upoważnienie;
 7. prowadzenia ewidencji osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych;
 8. zapewnienia kontroli nad tym, jakie dane osobowe, kiedy i przez kogo zostały wprowadzone do zbiorów danych oraz komu są przekazywane;
 9. spełniania warunków technicznych i organizacyjnych, którym odpowiadać powinny urządzenia i systemy informatyczne stosowane przez niego do przetwarzania danych osobowych, określonych w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz.U. z 2004 roku nr 100 poz. 1024);
 10. udostępnienia Zleceniodawcy wszelkich informacji niezbędnych do wykazania spełnienia obowiązków określonych w artykule 28 RODO;
 11. umożliwiania audytorowi upoważnionemu przez Zleceniodawcę lub Inspektorowi Ochrony Danych Osobowych powołanemu przez Zleceniodawcę przeprowadzania audytów, inspekcji i kontroli.
7. Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, Wykonawca w miarę możliwości pomaga Zleceniodawcy poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się



z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO.

8. Uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, Wykonawca pomaga Zleceniodawcy wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO.
9. W wypadku zmiany przepisów dotyczących ochrony danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się do dostosowania zasad przetwarzania danych, do nowych przepisów.

§ 5

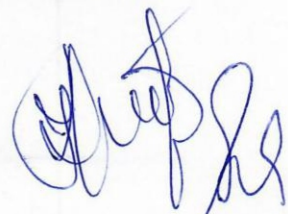
Obowiązek informacyjny i kontrola wykonywania umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić Zleceniodawcę o:
 1. o wszystkich naruszeniach lub uzasadnionych podejrzeniach naruszenia ochrony danych osobowych,
 2. każdym prawnie umocowanym żądaniu udostępnienia danych osobowych właściwemu organowi państwa, chyba, że zakaz zawiadomienia wynika z przepisów prawa, a w szczególności przepisów postępowania karnego, gdy zakaz ma na celu zapewnienia poufności wszczętego dochodzenia,
 3. każdym nieupoważnionym dostępem do danych osobowych,
 4. każdym żądaniem otrzymanym od osoby, której dane przetwarza, powstrzymując się jednocześnie od odpowiedzi na żądanie.
2. Zleceniodawca ma prawo do kontroli sposobu wykonywania niniejszej umowy poprzez przeprowadzenie zapowiedzianych na 7 dni kalendarzowych wcześniej doraźnych kontroli dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Wykonawcę oraz żądania składania przez niego pisemnych wyjaśnień.
3. Na zakończenie kontroli, o których mowa w ust. 2, przedstawiciel Zleceniodawcy sporządza protokół w 2 egzemplarzach, który podpisują przedstawiciele obu Stron. Wykonawca może wnieść zastrzeżenia do protokołu w ciągu 5 dni roboczych od daty jego podpisania przez Strony.
4. Wykonawca zobowiązuje się dostosować do zaleceń pokontrolnych mających na celu usunięcie uchybień i poprawę bezpieczeństwa przetwarzania danych osobowych.
5. Wykonawca zobowiązuje się odpowiedzieć niezwłocznie na każde pytanie Zleceniodawcy dotyczące przetwarzania powierzonych mu na podstawie umowy danych osobowych.
6. Wykonawca przekaże Zleceniodawcy w terminie 2 tygodni od dnia zawarcia umowy kopię polityki bezpieczeństwa oraz instrukcji zarządzania systemem informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych.
7. Jeżeli Wykonawcą jest podmiot innych niż osoba fizyczna Wykonawca w terminie 2 tygodni od dnia zawarcia umowy przekaże Zleceniodawcy informację kto został powołany jako Administrator bezpieczeństwa informacji.

§ 6

Korzystanie z usług innego podmiotu przetwarzającego

1. Wykonawca może powierzyć wykonywanie obowiązków objętych niniejszą umową innym podmiotom jedynie za uprzednią zgodą Zleceniodawcy wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności.



2. Jeżeli do wykonania w imieniu Zleceniodawcy konkretnych czynności przetwarzania Wykonawca będzie korzystał z usług innego podmiotu przetwarzającego, na ten inny podmiot przetwarzający nałożone zostaną te same obowiązki ochrony danych jak w niniejszej umowie. Jeżeli ten inny podmiot przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Zleceniodawcy za wypełnienie obowiązków tego innego podmiotu przetwarzającego spoczywa na Wykonawcy.

§ 7

Odpowiedzialność Wykonawcy

1. Wykonawca jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z Umową, a w szczególności za udostępnienie osobom nieupoważnionym.
2. W przypadku naruszenia przepisów prawa powszechnie obowiązującego lub niniejszej Umowy, w następstwie czego Zleceniodawca, jako administrator danych osobowych zostanie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany karą grzywny albo jakąkolwiek inną karą, Wykonawca zobowiązuje się pokryć Zleceniodawcy poniesioną z tego tytułu szkodę.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność względem osób trzecich i jest zobowiązany do naprawienia szkody powstałej w związku z niezgodnym z prawem lub zapisami niniejszej umowy przetwarzaniem danych osobowych.
4. W wypadku gdy Wykonawca przekroczy zakres upoważnienia do przetwarzania danych osobowych określony w niniejszej umowie lub organy administracji państwowej odpowiedzialne za nadzór nad przestrzeganiem zasad przetwarzania danych osobowych stwierdzą, że Wykonawca nie respektuje zasad przetwarzania danych osobowych, Zleceniodawca ma prawo żądać zapłaty kary umownej w wysokości 5.000,00 (słownie: pięciu tysięcy) złotych za każdy przypadek naruszenia.
5. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w wypełnianiu któregośkolwiek z obowiązków określonych w § 4 ust. 6 lub § 5 ust. 1, 6 i 7 Zleceniodawca ma prawo żądać zapłaty kary umownej w wysokości 2.000,00 (dwa tysiące) złotych za każdy przypadek naruszenia.
6. W razie zaistnienia jednego ze zdarzeń określonych w ust. 4 lub ust. 5 powyżej Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zleceniodawcy kary umownej w terminie 21 dni, licząc od dnia doręczenia Wykonawcy pisemnego wezwania do zapłaty kary umownej, przelewem na wskazany przez Zleceniodawcę rachunek bankowy.
7. Zleceniodawca może żądać odszkodowania przekraczającego wysokość zastrzeżonej w ust. 4 i 5 kary umownej.

§ 8

Rozwiązanie umowy

1. Zleceniodawca ma prawo rozwiązać niniejszą umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia, gdy Wykonawca:
 1. wykorzystał dane osobowe w sposób niezgodny z niniejszą umową,



2. powierzył przetwarzanie danych osobowych innym podmiotom bez zgody Zleceniodawcy,
 3. nie zaprzestanie niezgodnego z prawem lub niniejszą umową przetwarzania danych osobowych, pomimo wezwania do takiego zaprzestania,
 4. zawiadomi o swojej niezdolności do dalszego wykonywania niniejszej umowy.
-
2. Rozwiązanie niniejszej umowy przez Zleceniodawcę jest równoznaczne z wypowiedzeniem umowy, o której mowa w § 1 ust. 1.
 3. Wykonawca, w przypadku wygaśnięcia i rozwiązania umowy, o której mowa §1 ust. 1 i niniejszej umowy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie do 5 dni kalendarzowych, zobowiązuje się zwrócić lub usunąć wszelkie dane osobowe, których przetwarzanie zostało mu powierzone, w tym skutecznie usunąć je również z nośników elektronicznych pozostających w jego dyspozycji i potwierdzić powyższe przekazaniem Zleceniodawcy protokołem, za wyjątkiem danych osobowych, których dalsze przetwarzanie jest wymagane na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa – w tym przypadku Wykonawca przekazuje Zleceniodawcy wykaz zbiorów danych z określeniem czasu ich dalszego przetwarzania wynikającego z przepisów prawa.

§ 9

Pozostałe postanowienia

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem postanowienia § 2 ust. 2 Umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej Umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U.2018.1000), rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
3. Spory wynikające z niniejszej umowy będzie rozstrzygał sąd właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

BURMISTRZ

dr. Marzena Świeczak...

Zleceniodawca

Wykonawca

INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

Błażej Maszkiewicz

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych w Urzędzie Miasta Garwolina

Z dniem 25 maja 2018 roku zmieniły się przepisy dotyczące ochrony danych osobowych, dlatego też zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), informujemy, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych w Urzędzie Miasta Garwolina z siedzibą przy ul. Staszica 15, 08-400 Garwolin, adres email: umg@garwolin.pl, tel. 25 786 42 42 jest Burmistrz Miasta Garwolina.
2. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych osobowych, z którym można się kontaktować pisemnie na adres Administratora danych wskazany w pkt. 1 lub poprzez email: iod@garwolin.pl.
3. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych będzie się odbywać na podstawie przepisów RODO oraz na podstawie i w celach wynikających z przepisów Ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym oraz aktów wykonawczych do tej ustawy oraz na podstawie ustawy z dnia 14 grudnia 2016 roku Prawo oświatowe niezbędne jest podanie danych osobowych celem wykonania zapisanych do realizacji zadań przez Miasto Garwolin w tym zadań zleconych z poziomu administracji centralnej.
4. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres pięciu lat, a następnie będą podlegały ekspertyzie.
5. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych, prawo do ich sprostowania (poprawiania), jak również prawo do ograniczenia ich przetwarzania, prawo do przenoszenia danych oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych. Prawo do usunięcia danych przysługuje, jeżeli zachodzą okoliczności wskazane w art. 17 ust. 1 i 2 RODO chyba, że przepisy te nie mają zastosowania zgodnie z ust. 3 powyższego artykułu.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, jeśli Pani/Pana zdaniem, przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana - narusza przepisy unijnego rozporządzenia RODO.
7. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem wynikającym z przepisów prawa z których wynika konieczność podania danych osobowych. Brak podania danych osobowych będzie skutkował niemożnością dokonania czynności z obsługą Pani/Pana sprawy przez Urząd Miasta w Garwolinie.
8. Informujemy, iż Pani/Pana dane osobowe będą przekazywane podmiotom, z którymi Urząd Miasta Garwolina zawarł umowy powierzenia przetwarzania danych oraz podmiotom upoważnionym do przetwarzania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
9. Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane w celu wynikającym z Ustawy o samorządzie gminnym. Profilowanie oznacza formę zautomatyzowanego przetwarzania danych osobowych, które polega na wykorzystaniu danych osobowych w tym danych szczególnych.
10. Podanie numeru telefonu jest dobrowolne.

30.08.2019

(data i czytelny podpis)

INSPEKTOR OCHRONY DANYCH
Błażej Maszkiewicz

[Signature]